

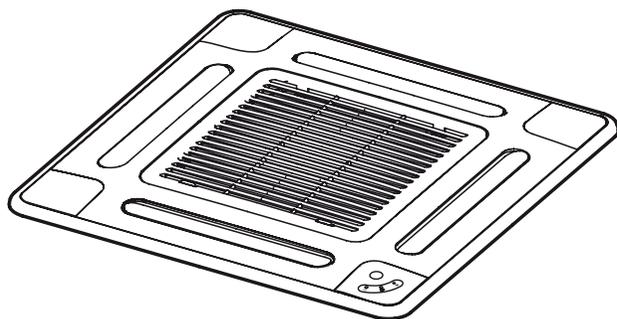
TOSHIBA

OWNER'S MANUAL
MANUALE DEL PROPRIETARIO

CONDIZIONATORE D'ARIA (TIPO SPLIT)

Non accessibile a clienti generici

Tipo a cassetta con scarico d'aria a 4 vie



Unità interna	
Modello con pompa di riscaldamento	Modello solo per raffreddamento
RAS-M10SMUV-E RAS-M13SMUV-E RAS-M16SMUV-E	RAS-M10SMUCV-E RAS-M13SMUCV-E RAS-M16SMUCV-E
Pannello al soffitto	
RB-B11MC(W)E	

ITALIANO

IT

INDICE

ITALIANO

ACCESSORI (DA ACQUISTARE A PARTE)	1
PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
NOME DELLE PARTI	5
NOME DELLE PARTI DEL RICEVITORE	6
NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO	7
NOME E FUNZIONE DELLE INDICAZIONI VISUALIZZATE SUL TELECOMANDO	8
PREPARAZIONE E CONTROLLO PRIMA DELL'USO	9
USO DEL TELECOMANDO	10
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO	11
FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA)	11
RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / FUNZIONAMENTO CON SOLA VENTOLA	12
FUNZIONAMENTO DI DEUMIDIFICAZIONE	12
FUNZIONAMENTO AD ALTA POTENZA	13
TIMER ECO (1, 3, 5, 9 H, OFF)	13
FUNZIONAMENTO CON TIMER	14
MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO	16
COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA	17
MODI DI FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	18
FUNZIONAMENTO TEMPORANEO	19
MANUTENZIONE	20
OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA	21
RE-INSTALLAZIONE	22
PROBLEMI E CAUSE	22
PROBLEMI E CAUSE (Riguardanti il telecomando)	24

Grazie di aver acquistato un condizionatore d'aria TOSHIBA.
Prima di cominciare ad usare il condizionatore d'aria, leggere attentamente il Manuale del proprietario.

- Farsi consegnare dall'installatore (o dal rivenditore) sia il "Manuale d'installazione" che il "Manuale del proprietario".

Richiedere all'installatore o al rivenditore

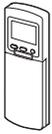
Di spiegare chiaramente le istruzioni contenute nel Manuale del proprietario, prima di consegnarlo.

ADOZIONE DI UN NUOVO REFRIGERANTE

Questo condizionatore d'aria è di tipo nuovo e impiega il nuovo refrigerante HFC (R410A) invece del R22, tradizionalmente usato. R410A è un refrigerante ecologicamente rispettoso dello strato d'ozono.

ACCESSORI (DA ACQUISTARE A PARTE)

Telecomando



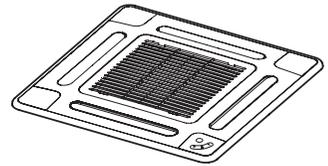
Batteria (due)



Supporto del telecomando



Parti opzionali del tipo a cassetta standard



PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Questo apparecchio non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, se non viene fornita la supervisione o l'insegnamento riguardo l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. Sorvegliare i bambini per verificare che non giochino con l'apparecchio.

Questo apparecchio non è destinato ad essere utilizzato da parte di bambini di età inferiore a 8 anni e di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o prive di esperienza e conoscenza, tranne in caso di supervisione o istruzione sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e comprendendone i pericoli. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'utente non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

ATTENZIONE

AVVERTENZE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

- Per l'installazione del condizionatore d'aria, rivolgersi ad un rivenditore o ad un centro specializzato in materiale elettrico.
Se il condizionatore d'aria non viene installato correttamente, può causare problemi quali perdite d'acqua, scosse elettriche, incendi e così via.
- Chiedere al rivenditore o a un tecnico specializzato di eseguire il lavoro di messa a terra. Qualora il lavoro di messa a terra venga eseguito in modo improprio, si potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Non collegare il cavo di massa a tubi del gas, tubi dell'acqua, aste parafulmine o cavi di massa dell'impianto telefonico. L'incorretto collegamento a massa del condizionatore d'aria può provocare scosse elettriche.
- Assicurarsi che l'alimentazione elettrica preveda un circuito dedicato per il condizionatore d'aria al voltaggio nominale. In caso contrario, si potrebbe verificare un guasto o un incendio.
- Non effettuare l'installazione in ubicazioni in cui l'unità possa venire colpita da spruzzi d'acqua o dove sia presente un'umidità elevata, ad esempio in un bagno. Questo potrebbe causare il deterioramento dell'isolamento e provocare di conseguenza una scossa elettrica o un incendio.
- Non installare l'unità in ambienti ove si possano verificare delle fughe di gas infiammabili. L'accumulo di gas infiammabili attorno all'apparecchio può provocare un incendio.



AVVERTENZA

SCOLLEGAMENTO DELL'APPARECCHIO DALLA RETE ELETTRICA

Nel cablaggio fisso deve essere incluso un interruttore o un interruttore automatico in grado di disconnettere tutti i poli. Assicurarsi di utilizzare un interruttore automatico o un interruttore approvati.

Il fusibile d'installazione (16A) deve essere usato per la linea di alimentazione elettrica di questo condizionatore d'aria.

AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO

- La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti del filtro dell'aria è un lavoro pericoloso se fatto in posti alti. Questo lavoro deve essere eseguito da un tecnico qualificato. Non cercare di farlo da soli. Lo schema per la pulizia del filtro dell'aria è dettagliato e a uso esclusivo del tecnico qualificato all'assistenza tecnica e non del cliente.
- Evitare di raffreddare eccessivamente la stanza o di esporre se stessi a flussi d'aria freddi per periodi di tempo prolungati, perché questo potrebbe essere dannoso per la salute.
- Nel caso in cui si rilevi una qualsiasi anomalia del condizionatore d'aria (odore di bruciato, raffreddamento insufficiente e così via), arrestarlo immediatamente scollegando l'interruttore principale e l'interruttore automatico dalla rete elettrica, quindi rivolgersi al proprio rivenditore. Il funzionamento prolungato del condizionatore d'aria in presenza di anomalie può provocare guasti dell'apparecchio, scosse elettriche, incendi e così via.
- Per evitare lesioni personali e il danneggiamento dell'apparecchio, evitare di introdurre le dita, oppure oggetti quali penne o bastoncini, nelle aperture di presa e di mandata dell'aria, poiché all'interno di queste ultime sono presenti delle ventole che girano a velocità elevata.
- Qualora il condizionatore d'aria produca delle prestazioni scadenti di raffreddamento o riscaldamento, ciò potrebbe essere dovuto a una perdita di refrigerante. Pertanto, contattare il rivenditore. Il refrigerante stesso utilizzato in questo condizionatore d'aria è sicuro. Anche se normalmente non si verificano perdite di refrigerante, qualora si verifici questa eventualità, potrebbe generarsi del gas tossico, se il refrigerante entra in contatto con una fiamma, ad esempio quella di una stufa ventilata, un forno o il fornello di una cucina.
- Non attivare o disattivare l'interruttore automatico e non premere mai i pulsanti con le mani bagnate: si potrebbe provocare una scossa elettrica.
- Non arrestare il condizionatore d'aria disattivando l'interruttore automatico. Per arrestare l'apparecchio, premere il pulsante di arresto sul telecomando: in caso contrario si potrebbe provocare una scossa elettrica o un incendio.
- Non provare mai a pulire l'interno del condizionatore d'aria personalmente, ma chiedere al rivenditore di pulire l'interno del condizionatore d'aria. Qualora la pulizia all'interno dell'unità non venga eseguita correttamente, le parti in plastica o l'isolamento delle parti elettriche potrebbero venire danneggiati, provocando perdite d'acqua, scosse elettriche o incendi.
- Qualora dell'acqua o un oggetto estraneo penetrino all'interno dell'unità, arrestare immediatamente l'unità e disattivare l'interruttore automatico. Qualora si continui a utilizzare l'apparecchio si potrebbe provocare un incendio o una scossa elettrica. Richiedere la riparazione al rivenditore dove si è acquistato l'apparecchio.

AVVERTENZE RELATIVE ALLA MOVIMENTAZIONE E ALLA RIPARAZIONE

- Non tentare di spostare o riparare l'unità per conto proprio. Non smontare l'unità. All'interno all'unità viene utilizzata alta tensione, e l'utente corre il rischio di scosse elettriche. Questi lavori devono essere eseguiti da un tecnico qualificato.
- Ogniqualvolta il condizionatore d'aria necessita di una riparazione, richiedere l'intervento al rivenditore. L'incorretta riparazione del condizionatore d'aria può provocare scosse elettriche o incendi.



- Per spostare il condizionatore d'aria e reinstallarlo in un altro punto, rivolgersi sempre al proprio rivenditore. Se l'apparecchio è installato in modo incorretto, può provocare scosse elettriche o incendi.

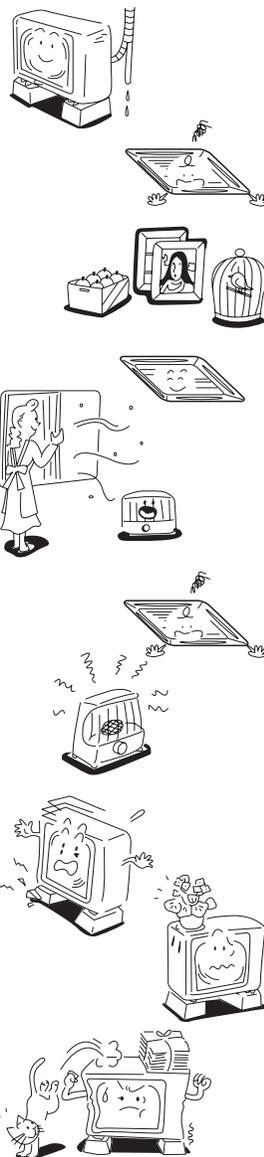
AVVERTENZA

AVVERTENZE RELATIVE ALL'INSTALLAZIONE

- L'impianto di scarico della condensa deve essere sigillato lungo tutto il sistema per prevenire rischi di danni per perdite d'acqua. Per garantire un drenaggio perfetto, disporre il tubo di scarico in modo corretto e ben saldo in posizione.
- Non collocare altri prodotti elettrici, mobili o altri oggetti al di sotto dell'unità. Delle gocce d'acqua potrebbero cadere, provocando macchie o danni.
- Verificare che degli interruttori differenziali siano installati correttamente. Un'installazione errata degli interruttori differenziali può provocare una scossa elettrica. Per la procedura di controllo, contattare il rivenditore che ha eseguito l'installazione o un installatore specializzato.

AVVERTENZE RELATIVE AL FUNZIONAMENTO

- Leggere attentamente il presente manuale prima di iniziare ad usare il condizionatore d'aria. Il manuale contiene molte informazioni importanti per l'uso quotidiano.
- Non utilizzare questo condizionatore d'aria per scopi diversi da quello per cui è previsto, come ad esempio la conservazione di cibi, strumenti di precisione od opere d'arte, per l'allevamento di animali, la coltivazione di piante in vaso e così via.
- Non esporre animali e piante in vaso al getto d'aria generato dal condizionatore, poiché ciò può nuocere alla loro salute e alla loro crescita.
- Quando il condizionatore d'aria viene fatto funzionare nelle immediate vicinanze di un apparecchio a combustione, prestare particolare attenzione alla ventilazione e far entrare aria fresca nella stanza. Una ventilazione insufficiente può provocare carenze di ossigeno.
- Non collocare dispositivi a combustione in posizioni in cui essi risultino direttamente esposti al getto d'aria generato dal condizionatore. Ciò può provocare una combustione incompleta.
- Quando si utilizza il condizionatore d'aria in un ambiente chiuso, prestare attenzione a garantirne un'adeguata ventilazione. Una ventilazione insufficiente può provocare carenze di ossigeno.
- Quando il condizionatore d'aria non deve essere utilizzato per periodi di tempo prolungati, spegnere l'interruttore principale o l'interruttore automatico, per maggiore sicurezza. Scollegando l'apparecchio dall'alimentazione elettrica lo si protegge dai fulmini e dai colpi di corrente.
- Controllare periodicamente i mattoni di cemento o simili che costituiscono la base di appoggio dell'unità esterna. Se la base d'appoggio è danneggiata o deteriorata, l'unità si può ribaltare, con il conseguente rischio di lesioni personali.
- Evitare di collocare oggetti e di salire sull'unità interna e su quella esterna. Ciò può far ribaltare l'unità, provocando il rischio di lesioni personali.
- Per garantire il rendimento ottimale del condizionatore d'aria, farlo funzionare entro l'intervallo delle temperature di esercizio specificato nelle istruzioni. In caso contrario, possono verificarsi problemi di funzionamento, guasti o perdite di acqua dall'unità.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido.



- Qualora questa unità interna venga collegata all'unità esterna multipla e il riscaldamento venga utilizzato su più unità interne contemporaneamente, quando la temperatura esterna è bassa potrebbe non essere possibile ottenere una temperatura sufficiente del flusso dell'aria. Nelle ubicazioni in cui è possibile che si verifichi questa eventualità, si consiglia di utilizzare l'unità in combinazione con altri apparecchi di riscaldamento.
 - Non lavare l'unità con dell'acqua. Ciò può provocare scosse elettriche.
 - Non toccare le aperture di entrata o le alette di alluminio dell'unità; in caso contrario, si potrebbero provocare delle lesioni personali.
 - Non tenere acceso l'apparecchio per periodi prolungati con un elevato tasso di umidità (dell'80% o superiore), ad esempio con una finestra o una porta aperta. Si potrebbe formare della condensa nell'unità interna, che potrebbe gocciolare su mobili e altri oggetti.
 - Qualora sussista il pericolo di un fulmine, arrestare l'apparecchio e disattivare l'interruttore automatico. Qualora cada un fulmine nelle vicinanze, potrebbe verificarsi un guasto dell'apparecchio.
 - Non collocare oggetti intorno all'unità esterna e mantenerla pulita dalle foglie secche. Qualora delle foglie secche e altri oggetti si raccolgano intorno all'unità esterna, dei piccoli animali potrebbero essere attirati, penetrare all'interno dell'unità e toccarne i componenti elettrici. Questo potrebbe provocare un guasto dell'unità o un incendio.
 - Batterie del telecomando
 - Inserire le batterie rispettando l'orientamento corretto dei simboli di polarità (+ e -).
 - Non ricaricare le batterie.
 - Non lasciare all'interno del telecomando batterie che abbiano superato il periodo d'uso consigliato visualizzato sulle batterie, o che siano completamente scariche.
 - Non mescolare tipi diversi di batterie oppure batterie nuove e usate.
 - Non effettuare saldature direttamente sulle batterie.
 - Non cortocircuitare, smontare, riscaldare o gettarle nel fuoco le batterie.
- La mancata osservanza di queste indicazioni può causare perdite di liquido elettrolitico o la spaccatura delle batterie, provocando ustioni o incendi.
- Qualora si entri in contatto con il liquido elettrolitico della batteria, lavarło via completamente con acqua. Qualora il liquido sia colato su un apparecchio, pulirlo senza toccato direttamente.
- Tenere le batterie al di fuori della portata dei bambini. Qualora una batteria venga ingoiata da un bambino, contattare immediatamente un medico.

NOME DELLE PARTI

Unità interna

Tasto

Tasto per aprire/chiusure la griglia di aspirazione

Vite di messa a terra

Si trova nella cassetta dei componenti elettrici

Deflettore di scarico della porta di scarico

Cambia la direzione dell'aria da scaricare in base alla modalità di raffreddamento/riscaldamento.

Griglia di ingresso dell'aria

Da questa griglia viene aspirata l'aria dal locale.

Ricevitore

Telecomando

Filtro dell'aria

Rimuove le particelle di polvere. (Installato sulla griglia di ingresso dell'aria.)

Sporgenza sul filtro dell'aria

Unità esterna

Ingresso dell'aria (Laterale e posteriore)

Uscita dell'aria

Tubi e fili elettrici

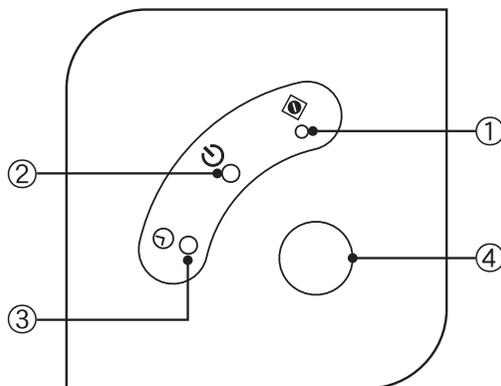
NOME DELLE PARTI DEL RICEVITORE

Ricevitore

Pannello display

Vedere sotto per le condizioni operative.

- ① **Tasto RESET (Ripristino delle impostazioni iniziali)**
- ② **Indicatore FUNZIONAMENTO (Verde)**
Quando una protezione di sicurezza si attiva, gli indicatori di funzionamento cominciano a lampeggiare rapidamente (5 volte al secondo).
- ③ **Indicatore TIMER (Giallo)**
- ④ **Sensore del telecomando**

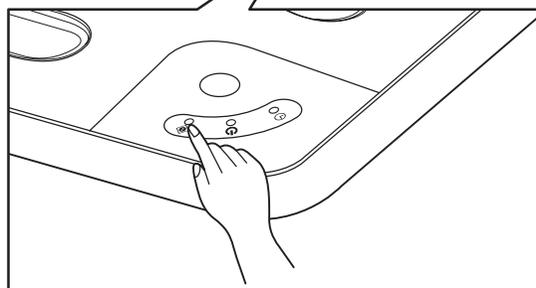
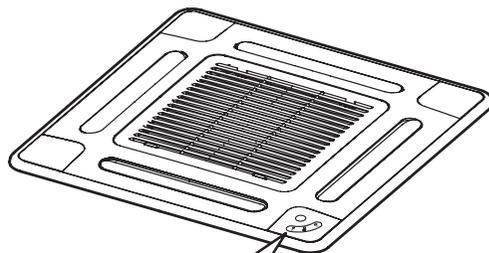


Tasto RESET

(Ripristino delle impostazioni iniziali)

Dovesse succedere che le batterie del telecomando si scaricano completamente, oppure il telecomando stesso risultasse introvabile per molto tempo, premere il tasto RESET.

1. Premere il tasto RESET per avviare il funzionamento automatico (AUTO). Premere di nuovo questo tasto per fermare il funzionamento. Vedere a pagina 19.



NOME DELLE PARTI DEL TELECOMANDO

① Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il funzionamento.
(Si sente un segnale acustico.)
Premere di nuovo questo tasto per arrestare il funzionamento.

(Si sente un segnale acustico.)

Se non si sente nessun segnale acustico dal ricevitore, premere di nuovo il tasto.

② Tasto di selezione della modalità (MODE)

Premere questo tasto per selezionare una modalità.
Ad ogni pressione del tasto cambia in sequenza la modalità operativa.

A : Controllo automatico della commutazione, ❄️ : Freddo, ☀️ : Asciutto, ☀️ : Caldo (solo per modelli con pompa di riscaldamento), 🌀 : Solo ventola (disponibile soltanto per modelli a solo raffreddamento) e di nuovo A. (Si sente un segnale acustico.)

③ Tasto temperatura (📉📈)

▲...La temperatura impostata può essere aumentata fino a 30°C.

▼...La temperatura impostata può essere abbassata fino a 17°C.

(Si sente un segnale acustico.)

④ Tasto della velocità di ventilazione (FAN)

Premere questo tasto per selezionare la velocità di ventilazione. Se si seleziona AUTO, la velocità di ventilazione viene regolata automaticamente in base alla temperatura della stanza. È anche possibile selezionare manualmente la velocità di ventilazione desiderata tra cinque impostazioni.

(LOW 📉, LOW+ 📉📈, MED 📉📈, MED+ 📉📈, HIGH 📉📈)

(Si sente un segnale acustico.)

⑤ Tasto Feritoie a oscillazione automatica (SWING)

Premere questo tasto per ottenere il movimento oscillante delle feritoie di ventilazione.

(Si sente un segnale acustico.)

Premere il tasto SWING per arrestare il movimento oscillante delle feritoie.

(Si sente un segnale acustico.)

⑥ Impostazione del tasto Feritoie di ventilazione (FIX)

Premere questo tasto per regolare la direzione di ventilazione dell'aria.

(Si sente un segnale acustico.)

⑦ Tasto del timer di spegnimento (OFF)

Premere questo tasto per impostare il timer di spegnimento (OFF).

⑧ Tasto del timer di accensione (ON)

Premere questo tasto per impostare il timer di accensione (ON).

⑨ Tasto di memorizzazione (SET)

Premere questo tasto per memorizzare le impostazioni temporali.

(Si sente un segnale acustico.)

⑩ Tasto di annullamento (CLR)

Premere questo tasto per annullare il timer di accensione (ON) e il timer di spegnimento (OFF).

(Si sente un segnale acustico.)

⑪ Tasto di alta potenza (Hi POWER)

Premere questo tasto per avviare il funzionamento ad alta potenza.

⑫ Tasto della memoria (MEMO)

Premere questo tasto per memorizzare le impostazioni.

Premere di nuovo questo tasto, per almeno 3 secondi, per memorizzare l'impostazione indicata sul telecomando e appare l'indicazione **M**.

(Consultare la sezione "MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO").

⑬ Tasto timer ECO (ECO)

Premere questo tasto per avviare il funzionamento con timer ECO (timer OFF). È possibile selezionare il tempo del timer di spegnimento (OFF) tra quattro impostazioni (1, 3, 5 o 9 ore).

⑭ Tasto PRESET (PREIMPOSTAZIONE)

Premere questo tasto per usare il condizionatore d'aria in base alle impostazioni memorizzate tramite il tasto MEMO.

⑮ Tasto TIMER

Usare questo tasto per modificare le ore dell'orologio, del timer di accensione (ON) e del timer di spegnimento (OFF).

Per far avanzare le ore, premere il tasto "TIMER ⬆️".

Per far regredire le ore, premere il tasto "TIMER ⬆️".

⑯ Tasto di funzionamento automatico (AUTO)

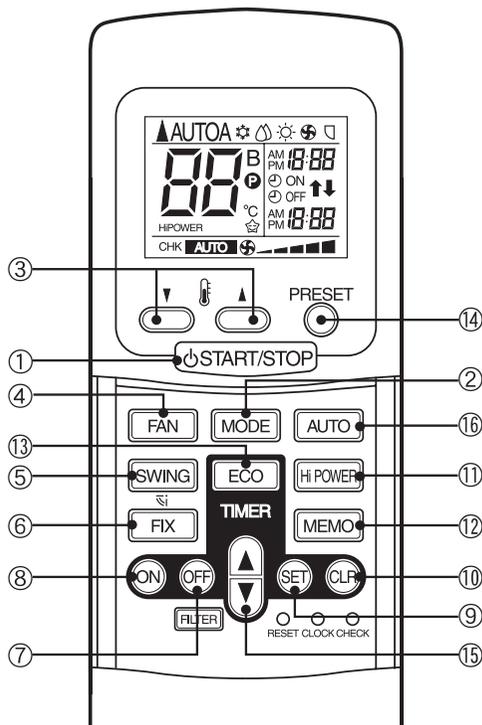
Premere questo tasto per usare il condizionatore d'aria in modo automatico.

(Si sente un segnale acustico.)

(Consultare la sezione "FUNZIONAMENTO AUTOMATICO").

AVVERTENZA

- Quando si preme il tasto "FILTER", l'unità interna non funziona e non viene emesso nessun segnale acustico di conferma.



NOME E FUNZIONE DELLE INDICAZIONI VISUALIZZATE SUL TELECOMANDO

Visualizzazione

Tutte le indicazioni, tranne l'indicazione dell'ora dell'orologio, vengono visualizzate premendo il tasto START/STOP.

① Simbolo di trasmissione

Il simbolo di trasmissione ▲ serve per indicare il momento in cui il telecomando trasmette segnali all'unità interna.

② Visualizzazione della modalità

Indica la modalità di funzionamento corrente.

- Modello con pompa di riscaldamento
(AUTO : Controllo automatico, A : Controllo automatico della commutazione,
❄ : Freddo, ☹ : Asciutto, ☀ : Calore)
- Modello solo per raffreddamento
(AUTO : Controllo automatico, A : Controllo automatico della commutazione,
❄ : Freddo, ☹ : Asciutto, 🌀 : Solo ventola)

③ Visualizzazione della temperatura

Indica l'impostazione della temperatura (da 17°C a 30°C)

Quando la modalità operativa viene impostata su 🌀 : Viene visualizzato Solo ventilazione, no impostazione di temperatura. (Per il modello Solo raffreddamento)

④ Visualizzazione della velocità di ventilazione (FAN)

Indica la velocità di ventilazione selezionata. Possono essere indicati la velocità AUTO o uno dei cinque livelli di velocità di ventilazione (LOW , LOW+ , MED , MED+ , HIGH ).

Viene visualizzata l'indicazione AUTO quando la modalità di funzionamento è AUTO o ☹ : Deumidificazione.

⑤ Visualizzazione del TIMER e dell'ora dell'orologio

Viene indicata l'impostazione dell'ora per il funzionamento con timer oppure l'ora dell'orologio.

Viene sempre indicata l'ora attuale, tranne per il funzionamento con TIMER.

⑥ Visualizzazione alta potenza

Indica quando viene avviato il funzionamento ad alta potenza.

Premere il tasto Hi POWER per avviare la modalità e premerlo di nuovo per arrestarla.

⑦ Visualizzazione (MEMORY)

Lampeggia per 3 secondi quando si preme il tasto MEMO durante il funzionamento.

 Quando non si preme nessun tasto per più di 3 secondi mentre il simbolo lampeggia, viene visualizzato il simbolo.

Per far scomparire il simbolo, premere un altro tasto.

⑧ Visualizzazione TIMER ECO

Indica quando è in funzione il timer ECO.

Ogni volta che si preme il tasto ECO, il display cambia nell'ordine di 1, 3, 5 o 9 ore.

⑨ Indicatore A, B per uso individuale del telecomando

Se la funzione di Cambio per uso indipendente del telecomando è impostata, sul display del telecomando appare "B".

(Se il telecomando è impostato su "A" non c'è nessuna indicazione.)

Funzione di Cambio per uso indipendente del telecomando

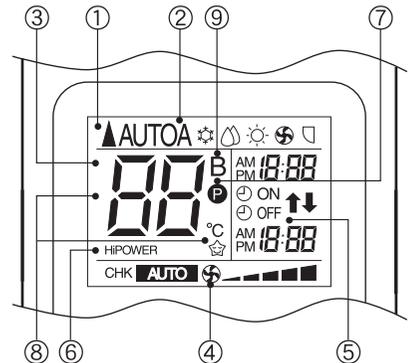
- Se nello stesso locale, o in locali adiacenti, ci sono due unità interne installate, un comando dato con il telecomando sarebbe accettato da entrambe le unità. L'impostazione della funzione di Cambio per uso indipendente del telecomando evita quest'inconveniente facendo sì che ciascuna unità interna possa essere comandata dal telecomando indipendentemente.

- Per usare la funzione di cambio per l'uso indipendente del telecomando, rivolgersi al rivenditore del condizionatore o all'installatore.

Ripristino della condizione di cambio uso del telecomando

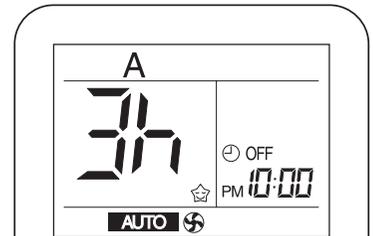
Per cambiare la batteria quando si utilizza la funzione di cambio per l'uso indipendente del telecomando, ripristinare la condizione di cambio uso del telecomando.

- Cambiare la batteria con una batteria nuova.
- Premere contemporaneamente i tasti "MODE" e punto "CHECK", per cambiare l'impostazione del telecomando da "A" a "B". (La priorità è per l'impostazione "A".)
- Accertarsi che il telecomando possa davvero comandare l'unità interna.



- Nell'illustrazione, vengono riportate tutte le indicazioni con la relativa spiegazione.

Durante il funzionamento, sul telecomando vengono visualizzate solo le indicazioni appropriate.

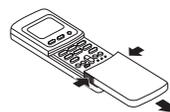


PREPARAZIONE E CONTROLLO PRIMA DELL'USO

Inserimento delle batterie del telecomando.

- ① **Rimuovere il coperchio e inserire le batterie.**
- ② **Premere il tasto RESET.**
Il display dell'orologio lampeggia. Regolare l'orologio. Rimettere a posto il coperchio.

- Far scivolare via il coperchio spingendone i lati.



- **Sostituzione delle batterie**
Fare attenzione a non invertire la posizione (+) e quella (-).



Rimozione delle batterie

- ① **Rimuovere il coperchio ed estrarre le batterie.**
- ② **Rimontare il coperchio.**
* Smaltire le batterie attenendosi alle relative normative locali.

Batterie

- Per sostituire le batterie, usare due batterie nuove (tipo AAA).
- Per un utilizzo in condizioni normali, le batterie durano circa un anno.
- Sostituire le batterie se non viene emesso nessun segnale acustico di conferma dall'unità interna oppure se non è possibile azionare il condizionatore d'aria usando il telecomando.
- Per evitare problemi dovuti a perdite dalle batterie, rimuovere le batterie quando si prevede di non usare il telecomando per oltre un mese.

Impostazione dell'orologio

Prima che si inizi ad usare il condizionatore d'aria, impostare l'orologio del telecomando, usando la procedura indicata in questa sezione. Il pannello dell'orologio, situato sul telecomando, indica l'ora indipendentemente dal fatto se il condizionatore d'aria sia in uso o meno.

Impostazione iniziale

Quando s'inseriscono le batterie nel telecomando, il pannello dell'orologio indica AM 0:00, lampeggiante.

① Tasto **TIMER**

Premere il tasto **TIMER** per impostare l'ora corrente.
Ad ogni pressione del tasto **TIMER** l'ora indicata cambia a scatti di un minuto.
Tenendo premuto il tasto **TIMER** l'ora indicata cambia a scatti di uno dieci minuti.

② Tasto **SET**

Premere il tasto **SET**. Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio inizia a funzionare.

Regolazione dell'orologio

① Tasto **CLOCK (OROLOGIO)**

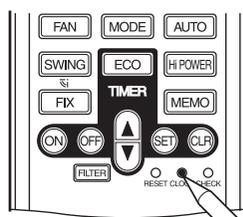
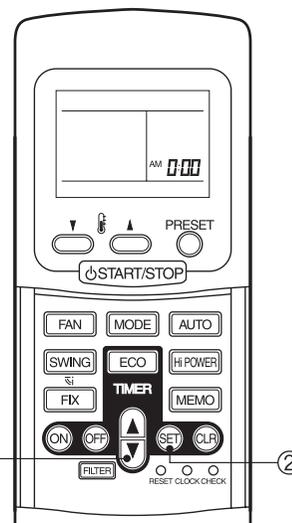
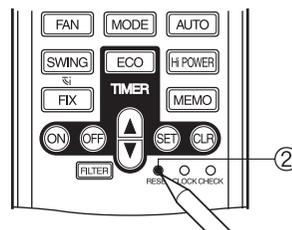
Premere il tasto **CLOCK**. Il display dell'orologio (**CLOCK**) lampeggia.

② Tasto **TIMER**

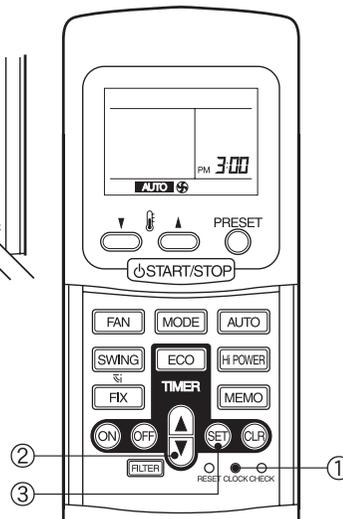
Premere il tasto **TIMER** per impostare l'ora corrente.
Ad ogni pressione del tasto **TIMER** il tempo cambia in passi di 1 minuto per volta.
Tenendo premuto il tasto **TIMER** l'ora indicata cambia a scatti di dieci minuti.

③ Tasto **SET**

Premere il tasto **SET**.
Viene visualizzata l'ora corrente e l'orologio inizia a funzionare.



Premere **CLOCK**



USO DEL TELECOMANDO

AVVERTENZA

- Il condizionatore d'aria non funziona se tende, porte o altro materiale bloccano i segnali inviati dal telecomando all'unità interna.
- Impedire che sul telecomando cada del liquido.
- Se il ricevitore di segnali ad infrarossi, situato sul pannello dei commutatori, viene esposto alla luce solare diretta, il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
Usare tendaggi per evitare che il ricevitore sia esposto direttamente ai raggi del sole.
- Se il condizionatore d'aria è installato in un locale illuminato con lampade fluorescenti con starter elettronici o sistemi a inverter, è possibile che i segnali non vengano ricevuti bene e per questo il condizionatore non possa funzionare o essere fermato intanto che le luci sono accese.
Se si prevede di usare lampade fluorescenti nel locale dove il condizionatore deve funzionare, chiedere consigli al rivenditore di fiducia.
- Se altri apparecchi elettrici reagiscono al telecomando del condizionatore d'aria, rimuovere questi apparecchi oppure consultare il rivenditore locale.

Posizione del telecomando

- Mantenere il telecomando in un punto in cui i suoi segnali possano raggiungere il ricevitore situato sul pannello dei commutatori. (Distanza massima di 7 m).
- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente all'unità interna un segnale all'ora specificata.
Se si tiene il telecomando in una posizione che impedisce la corretta trasmissione del segnale, si potrebbe verificare un ritardo temporale fino a 15 minuti.

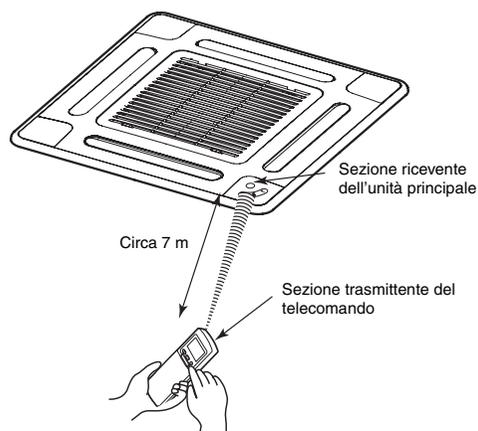
Supporto del telecomando

Installazione del supporto del telecomando

- Prima di installare il supporto del telecomando a muro o su una colonna, controllare se da quel punto l'unità interna riceve i segnali del telecomando.

Montaggio e rimozione del telecomando

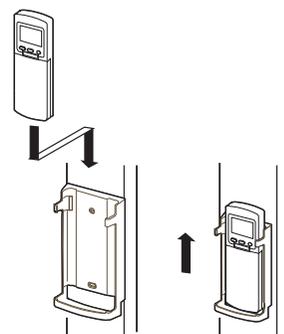
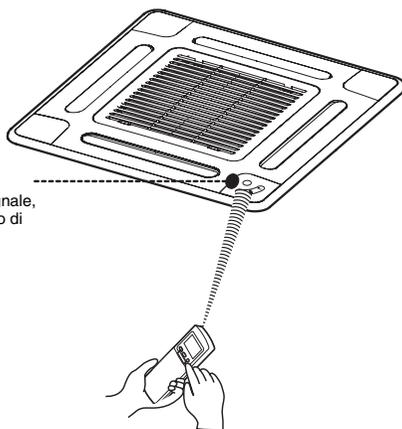
- Per montare il telecomando, tenerlo parallelo al relativo supporto e spingervelo dentro completamente.
Per rimuovere il telecomando, far scivolare il telecomando verso l'alto ed estrarlo dal supporto.



Sezione ricevente dell'unità principale

Quando la sezione ricevente riceve il segnale, l'unità interna emette un segnale acustico di conferma.

- ♪ Bip, bip ♪ : Funzionamento
- ♪ Bip lungo ♪ : Arresto
- ♪ Bip ♪ : Cambio



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Quando si imposta il condizionatore d'aria in modalità AUTO, esso seleziona automaticamente il funzionamento di raffreddamento, riscaldamento o con la sola ventola, in base alla temperatura esterna. (Consultare pagina 18). Inoltre, viene controllata automaticamente la velocità di ventilazione.

Avvio

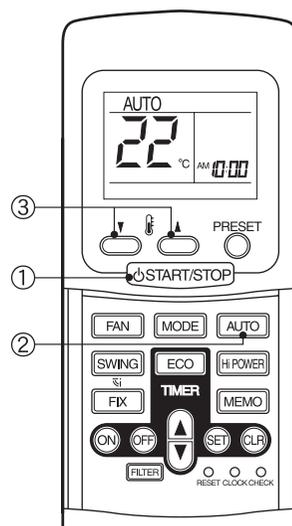
- ① **Tasto START/STOP**
Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.
- ② **Tasto AUTOMATICO (AUTO)**
Premere il tasto AUTO.
- ③ **Tasto temperatura** (▼ ▲)
Impostare la temperatura desiderata.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna. Viene selezionata la modalità di funzionamento in base alla temperatura della stanza e dopo circa 3 minuti viene avviato il condizionatore.
- Se non si è soddisfatti della modalità AUTO, è possibile selezionare manualmente le condizioni desiderate.
- È possibile cambiare velocità di ventilazione e posizione delle feritoie di uscita dell'aria. Dopo che si è effettuata la modifica, anche la modalità (MODE) viene cambiata da AUTO ad A.
Nello stesso tempo, viene visualizzata la velocità di ventilazione.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il funzionamento del condizionatore.



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO (COMMUTAZIONE AUTOMATICA)

Quando si imposta il condizionatore d'aria in modalità A oppure si commuta a un'altra modalità dalla modalità AUTO, esso seleziona automaticamente il funzionamento di raffreddamento, riscaldamento o con la sola ventola, in base alla temperatura esterna. (Consultare pagina 18).

Avvio

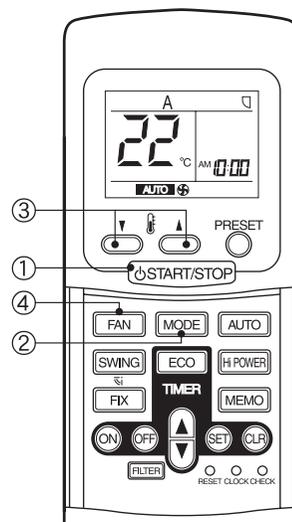
- ① **Tasto START/STOP**
Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.
- ② **Tasto di selezione della modalità (MODE)**
Selezionare A.
- ③ **Tasto temperatura** (▼ ▲)
Impostare la temperatura desiderata.
- ④ **Tasto della velocità di ventilazione (FAN)**
Selezionare "AUTO", LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬.

- L'indicatore FUNZIONAMENTO (verde), sul pannello dell'unità interna, s'illumina. La modalità di funzionamento è selezionata in base alla temperatura del locale e il funzionamento parte dopo 3 minuti, circa.
- È possibile cambiare temperatura, velocità di ventilazione e posizione delle feritoie di uscita dell'aria. La scelta delle condizioni desiderate può essere fatta manualmente.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il funzionamento del condizionatore.



RAFFREDDAMENTO / RISCALDAMENTO / FUNZIONAMENTO CON SOLA VENTOLA

Avvio

① Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.

② Tasto di selezione della modalità (MODE)

Selezionare Raffreddamento ☼, Riscaldamento ☼ (Per I modelli a pompa di calore), Sola ventilazione ☼.

(Per i modelli di Solo raffreddamento)

③ Tasto temperatura (▼ ▲)

Impostare la temperatura desiderata.

Quando il condizionatore d'aria si trova in modalità di funzionamento SOLA VENTILAZIONE, il valore di temperatura non viene visualizzato. (Per i modelli di Solo raffreddamento)

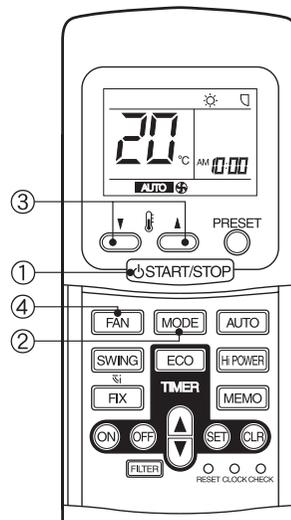
④ Tasto della velocità di ventilazione (FAN)

Selezionare "AUTO", LOW ▬, LOW+ ▬▬, MED ▬▬▬, MED+ ▬▬▬▬, HIGH ▬▬▬▬▬.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna. Il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo circa 3 minuti. (Se si seleziona la modalità FAN ONLY, l'unità viene avviata immediatamente).

- Simbolo ☼ : La modalità solo ventola non controlla la temperatura.

Pertanto, per selezionare questa modalità eseguire solo i passi ①, ② e ④.



Arresto

Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il funzionamento del condizionatore.

FUNZIONAMENTO DI DEUMIDIFICAZIONE

Avvio

① Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il condizionatore d'aria.

② Tasto di selezione della modalità (MODE)

Selezionare DRY ☼.

③ Tasto temperatura (▼ ▲)

Impostare la temperatura desiderata.

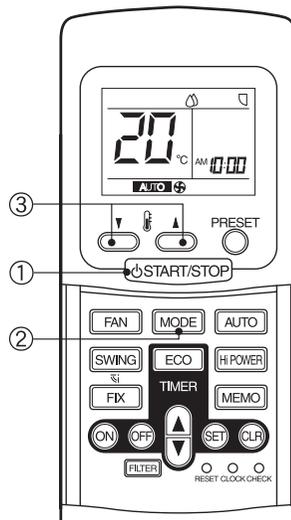
- Il display della velocità di ventilazione indica l'impostazione AUTO.

- Si accende la spia OPERATION (verde) situata sul pannello dei commutatori dell'unità interna e il condizionatore d'aria inizia a funzionare dopo circa 3 minuti.

Arresto

Tasto START/STOP

Premere questo tasto per avviare il funzionamento del condizionatore.



FUNZIONAMENTO AD ALTA POTENZA

Alta potenza (Hi POWER)

- La modalità Alta potenza (funzionamento ad alta potenza) controlla automaticamente la temperatura della stanza e la modalità di funzionamento, in modo che la stanza venga raffreddata rapidamente in estate e riscaldata rapidamente in inverno. (Consultare pagina 18).

Impostazione della modalità Alta potenza

① Tasto Hi POWER

Premere il tasto Hi POWER.

Sul telecomando viene visualizzata l'indicazione "Hi POWER".

Annullamento della modalità Alta potenza

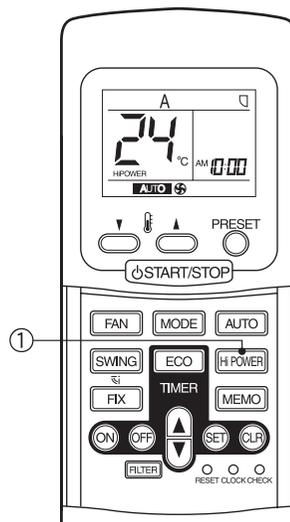
① Tasto Hi POWER

Premere di nuovo il tasto Hi POWER.

Sul telecomando l'indicazione "Hi POWER" scompare.

AVVERTENZA

Non è possibile attivare la modalità Alta potenza durante il funzionamento di deumidificazione (DRY) e con la sola ventola (FAN ONLY) e quando si è memorizzato il funzionamento ON TIMER.



TIMER ECO (1, 3, 5, 9 H, OFF)

Il condizionatore d'aria si ferma dopo aver funzionato per il tempo prestabilito (1, 3, 5 o 9 ore)

① Tasto ECO

Premere il tasto ECO (durante il funzionamento).

- Si avverte un bip breve e l'indicatore del timer si accende. Sul display del telecomando viene visualizzato il tempo di funzionamento fino all'arresto del condizionatore (1H: circa 1 ora a partire da quel momento).
- Premere di nuovo il tasto intanto che è visualizzato 1H (circa 3 secondi) per poter visualizzare l'indicatore 3H, premere un'altra volta per visualizzare l'indicatore 5H, e ancora premere se si vuole visualizzare l'indicatore 9H.
- Quando il tempo è quello desiderato, non c'è da premere nessun altro tasto. (Quando l'indicatore 1H, 3H, etc. si spegne, il tempo è fissato.)

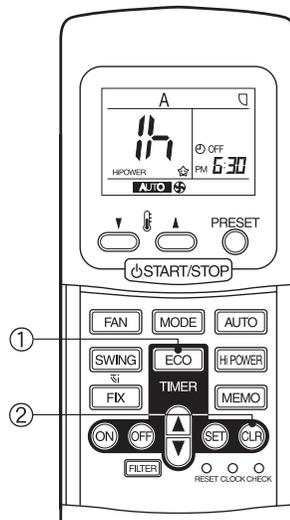
② Tasto CLR

Premere il tasto CLR per cancellare l'impostazione del timer.

- L'impostazione del timer è cancellata ma il condizionatore continua a funzionare.
- Per cancellare l'operazione del timer (1, 3, 5 o 9H, OFF) si può anche premere il tasto OFF dopo l'impostazione.

INFORMAZIONI

- Per usare il timer in combinazione con il timer ON, bisogna prima impostare 1, 3, 5 o 9H o timer OFF e poi impostare timer ON.
- Se si preme il tasto ECO dopo che il timer ON (OFF) è stato impostato, il timer ON (OFF) viene cancellato e rimane impostato solo il timer 1, 3, 5 o 9H, OFF.



FUNZIONAMENTO CON TIMER

Timer ON e timer OFF

Impostazione del TIMER

① Tasto TIMER ON/OFF

Premere il tasto TIMER ON o il tasto TIMER OFF a seconda delle necessità.

- L'impostazione del timer precedente viene visualizzata e lampeggia insieme alla visualizzazione di TIMER ON/OFF.

② Tasto TIMER

Premere il tasto TIMER 

Impostare il timer sul tempo desiderato.

Ogni volta che si preme il tasto TIMER l'ora indicata cambia a scatti di dieci minuti.

Se si continua a premere il tasto TIMER l'ora indicata cambia a scatti di un'ora.

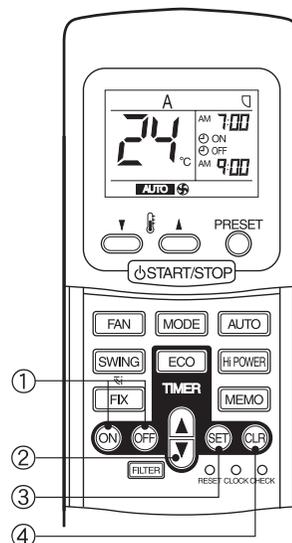
③ Tasto SET

Premere il tasto SET 

Viene visualizzata l'ora del timer e il timer inizia a funzionare.

④ Tasto CLR

Premere il tasto CLR 



AVVERTENZA

- Quando si seleziona il funzionamento con il timer, il telecomando trasmette automaticamente all'unità interna il segnale del timer all'ora specificata. Pertanto, tenere il telecomando in un luogo dal quale possa trasmettere correttamente il segnale al pannello dei commutatori.
- Se, dopo aver impostato il tempo, non si preme il tasto SET  entro 30 secondi, l'impostazione viene annullata.

Quando si è selezionata la modalità di funzionamento con il timer, le impostazioni vengono salvate nel telecomando.

Da quel momento in poi, quando si premerà semplicemente il tasto ON/OFF del telecomando, il condizionatore d'aria inizierà a funzionare nelle stesse condizioni.

Se il display dell'orologio lampeggia, non è possibile impostare il timer.

Per impostare l'orologio, seguire le istruzioni riportate nella sezione "Impostazione dell'orologio" a pagina 9 e poi impostare il timer.

Timer combinato (Impostazione simultanea del timer ON e del timer OFF)

Timer OFF → Timer ON

(Funzionamento → Arresto → Funzionamento)

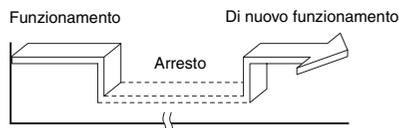
Questa funzione rivela la sua utilità quando si desidera arrestare il funzionamento del condizionatore perché si va a dormire o si va fuori casa e riavviarlo al risveglio o al ritorno a casa.

Esempio:

Per arrestare il condizionatore d'aria e avviarlo di nuovo il mattino successivo.

Impostazione del TIMER combinato

- (1) Premere il tasto OFF .
- (2) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di spegnimento (OFF).
- (3) Premere il tasto ON .
- (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
- (5) Premere il tasto SET .



Timer ON → Timer OFF

(Arresto → Funzionamento → Arresto)

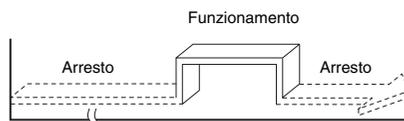
È possibile utilizzare questa impostazione per avviare il condizionatore d'aria quando ci si sveglia e per arrestarlo quando si esce di casa.

Esempio:

Per avviare il condizionatore d'aria il mattino successivo e poi arrestarlo.

Impostazione del TIMER combinato

- (1) Premere il tasto ON .
- (2) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
- (3) Premere il tasto OFF .
- (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di spegnimento (OFF).
- (5) Premere il tasto SET .



- Viene attivata per prima la funzione del timer di accensione (ON) o del timer di spegnimento (OFF), in base a quella che è più vicina all'ora corrente.
- Se si imposta lo stesso tempo sia per il timer di accensione che per quello di spegnimento, non viene eseguito nessun funzionamento con timer. Inoltre, il condizionatore d'aria potrebbe smettere di funzionare.

Timer combinato giornaliero

(Impostazione simultanea del timer di accensione e del timer di spegnimento e attivazione giornaliera).

Questa funzione è utile quando si desidera usare il timer combinato la stessa ora ogni giorno.

Impostazione del TIMER combinato

- (1) Premere il tasto ON .
 - (2) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di accensione (ON).
 - (3) Premere il tasto OFF .
 - (4) Premere il tasto TIMER  per regolare il timer di spegnimento (OFF).
 - (5) Premere il tasto SET .
 - (6) Dopo il passo (5) per circa 3 secondi lampeggia un simbolo di frecce ( o ); mentre è in corso questo lampeggiamento, premere il tasto SET .
- Ogni giorno, quando viene attivato il timer, sul display vengono visualizzate entrambe le frecce ( , ).

Annullamento del funzionamento con timer

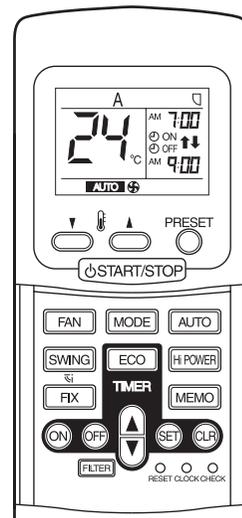
Premere il tasto CLR .

Display dell'orologio

Durante il funzionamento con TIMER (timer ON-OFF, OFF-ON, OFF) non viene visualizzato l'orologio e pertanto l'orario d'impostazione non rimane visualizzato.

Per vedere che ore sono, premere brevemente il tasto SET.

Per 3 secondi viene visualizzato l'ora corrente.



MEMORIA / FUNZIONAMENTO PREIMPOSTATO

Per comodità si consiglia di memorizzare l'impostazione usata di frequente usando il tasto MEMO.

Avviare il condizionatore d'aria nella modalità di funzionamento che si desidera venga memorizzata dal telecomando.

Mentre il condizionatore d'aria è in funzione, premere il tasto indicato di seguito.

① Tasto MEMO

Premere brevemente questo tasto per memorizzare l'impostazione.

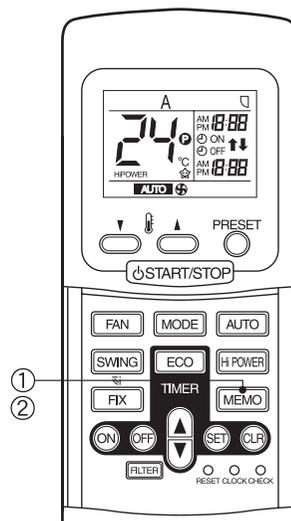
Tutte le icone rimangono visualizzate ad eccezione della visualizzazione dell'orologio e l'indicazione **P** lampeggia.

② Tasto MEMO

Mentre il display lampeggia, premere e tenere premuto il tasto MEMO per più di 3 secondi.

Viene visualizzato il simbolo **P** e l'impostazione viene memorizzata.

- Se non si preme il tasto MEMO entro 3 secondi, oppure se si preme un altro tasto, l'impostazione dell'opzione MEMORY viene annullata.
- Le modalità di funzionamento che possono essere memorizzate con il tasto MEMO sono MODE, Temperatura, FAN (VENTOLA), TIMER e Alta potenza.



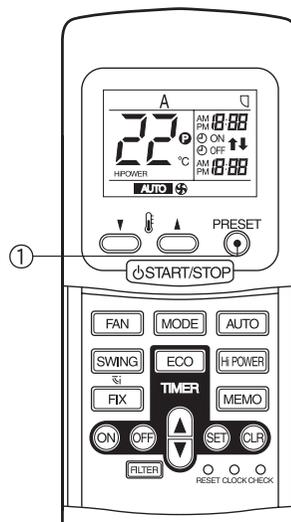
Per far funzionare il condizionatore con l'impostazione memorizzata usando il tasto MEMO.

① Tasto PRESET (PREIMPOSTAZIONE)

Premere il tasto PRESET.

L'impostazione memorizzata con il tasto MEMO viene visualizzata e il condizionatore d'aria funziona conformemente l'impostazione.

- L'indicatore FUNZIONAMENTO (verde), sul pannello dell'unità interna, s'illumina e il funzionamento inizia dopo circa 3 minuti.
- Impostazione iniziale:
MODE : AUTO
Temperatura : 22



COME REGOLARE LA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

- Regolare bene la direzione del flusso d'aria. Non farlo sarebbe causa di disagio e irregolare distribuzione della temperatura nel locale.
- Quando il condizionatore d'aria si arresta, le feritoie di ventilazione (piastra di regolazione della direzione dell'aria in alto/in basso) si orienta automaticamente verso l'alto.
- In modalità di riscaldamento, all'inizio del funzionamento/dello sbrinamento, o quando la temperatura del locale ha raggiunto il valore impostato, la portata d'aria soffiata diminuisce moltissimo o la ventola si arresta, e le feritoie di ventilazione si orientano verso l'alto.

Durante questo tempo, anche se si preme il tasto SWING (OSCILLAZIONE) o il tasto FIX, le feritoie non si muovono e il flusso d'aria rimane orientato verso l'alto.

All'avviamento del normale funzionamento di riscaldamento che soffia aria calda, le feritoie di ventilazione si orientano secondo la direzione impostata per il soffio d'aria.

Come regolare la direzione del flusso d'aria

Se è stata selezionata la modalità AUTO, o A, il condizionatore d'aria modifica automaticamente la direzione del flusso d'aria in funzione delle condizioni di funzionamento.

Come impostare la direzione del flusso d'aria

Usare questa funzione quando il condizionatore sta funzionando.

① Tasto FIX

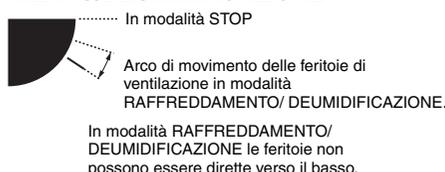
Per orientare le feritoie di ventilazione nella direzione desiderata basta premere brevemente, o più a lungo se serve, il tasto FIX.

- Cambiare la direzione delle feritoie di ventilazione all'interno dell'arco visualizzato.
- Nelle operazioni successive, il flusso dell'aria viene impostato automaticamente set nella direzione preimpostata per le feritoie di ventilazione usando il tasto FIX.

In funzionamento RISCALDAMENTO/ SOLA VENTILAZIONE



Nel funzionamento RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE



In tutte le modalità



Per far oscillare automaticamente la direzione del flusso dell'aria

Usare questa funzione quando il condizionatore sta funzionando.

① Tasto SWING (OSCILLAZIONE)

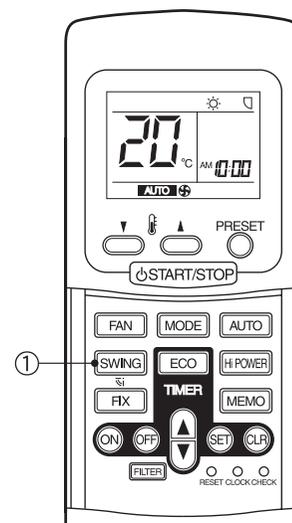
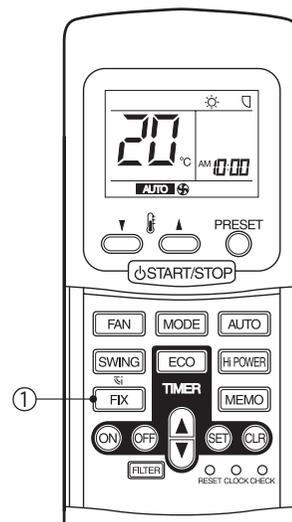
Premere il tasto SWING (OSCILLAZIONE) sul telecomando.

- Per interrompere la funzione, premere il tasto SWING.
- Per cambiare la direzione di oscillazione, premere il tasto FIX.

- Nel funzionamento RAFFREDDAMENTO/DEUMIDIFICAZIONE, le feritoie non si fermano, si orientano verso il basso. In caso di arresto funzione mentre le feritoie stanno orientandosi verso il basso, l'arresto avviene dopo un piccolo tempo.

AVVERTENZA

- I tasti FIX e SWING vengono disabilitati quando il condizionatore non è in funzione (incluso il tempo in cui è impostato ON TIMER).
- Durante il funzionamento di raffreddamento o di deumidificazione non far funzionare il condizionatore per un periodo di tempo prolungato con il flusso dell'aria diretto verso il basso: potrebbe verificarsi condensazione sulle superficie delle feritoie del flusso dell'aria con conseguente gocciolamento d'acqua.
- Non spostare a mano le feritoie del flusso dell'aria. Usare sempre il tasto FIX. Spostare a mano le feritoie di ventilazione sarebbe causa di malfunzionamento durante il funzionamento. Se le feritoie di ventilazione presentano problemi durante il funzionamento, spegnere il condizionatore e farlo ripartire.
- In caso di riavviamento immediato del condizionatore, le feritoie di ventilazione potrebbero rimanere ferme per circa 10 secondi.



MODI DI FUNZIONAMENTO DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Funzionamento automatico

Come mostrato in Figura 1 e 2, la modalità di Funzionamento automatico stabilisce il funzionamento in base ai dati della temperatura nel locale operation (Ta) al momento dell'avviamento.

Modelli a pompa di calore

Temperatura nel locale all'avviamento del funzionamento o a una successiva selezione



Figura 1

Modelli Solo raffreddamento

Temperatura nel locale all'avviamento del funzionamento o a una successiva selezione



Figura 2

La modalità di funzionamento viene selezionata di nuovo dopo che il compressore è rimasto fermo per 15 minuti.

Funzionamento Hi POWER (Molto POTENTE)

Quando si preme il tasto Hi POWER durante il raffreddamento, il riscaldamento o durante il funzionamento A, il condizionatore d'aria avvia il funzionamento descritto sotto.

• Funzionamento di raffreddamento

Il funzionamento di raffreddamento viene condotto a una temperatura di 1°C inferiore a quella impostata.

Quando la temperatura nel locale è più alta di quella impostata, il flusso dell'aria viene diretto verso il basso.

Anche la velocità della ventola è impostata su Alta velocità*.

Una volta che la temperatura del locale si avvicina a 1°C dal valore impostato per la temperatura, il flusso della ventilazione ritorna ad essere orientato come prima.

* Il livello di rumore aumenta con l'umentare della velocità della ventola.

• Funzionamento di riscaldamento (Modelli a pompa di calore)

Il funzionamento di riscaldamento viene condotto a una temperatura di 2°C superiore a quello impostato per la temperatura.

L'orientamento della ventilazione dell'aria e la velocità della ventola cambiano come necessario in base alle condizioni operative.

Funzionamento ECO

Quando si preme il tasto ECO durante il raffreddamento, il riscaldamento o durante il funzionamento A, il condizionatore d'aria avvia il funzionamento descritto sotto. La velocità della ventola è regolata automaticamente.

• Funzionamento di raffreddamento (☼)

Laddove è richiesto un funzionamento al minimo, è possibile evitare un raffreddamento eccessivo semplicemente impostando la temperatura a un valore un po' più alto.

La temperatura del locale pertanto viene regolata a un valore intermedio tra la zona di funzionamento al minimo e il valore effettivamente impostato.

• Funzionamento di riscaldamento (☼) (Modelli a pompa di calore)

Laddove è richiesto un funzionamento al minimo, è possibile evitare un riscaldamento eccessivo semplicemente impostando la temperatura a un valore un po' più basso.

La temperatura del locale pertanto viene regolata a un valore intermedio tra quello effettivamente impostato e la zona di funzionamento al minimo.

Funzionamento di deumidificazione (☼)

In modalità di deumidificazione, il funzionamento di raffreddamento di deumidificazione viene selezionato automaticamente in base alla differenza tra la temperatura impostata e l'effettiva temperatura del locale.

L'indicatore della velocità della ventola indica AUTO e la velocità effettiva è bassa.

SUGGERIMENTI PER UN FUNZIONAMENTO ECONOMICO

Mantenere la temperatura della stanza a un livello confortevole.

Pulire i filtri dell'aria.

Se il filtro dell'aria è otturato/sporco, diminuisce il rendimento di funzionamento del condizionatore.

Non aprire mai le porte e le finestre più del necessario.

Per mantenere aria fredda o calda nel locale, non aprire mai le porte e le finestre più del necessario.

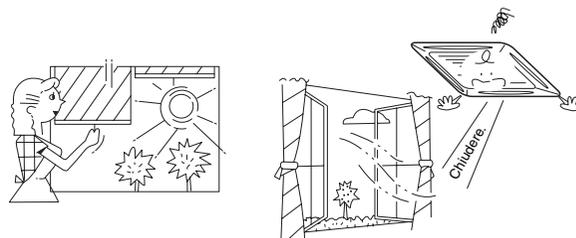
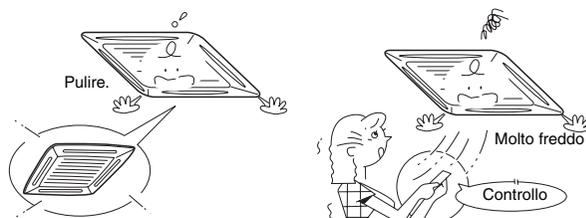
Tende alle finestre

Durante il raffreddamento, chiudere le tende per evitare la luce solare diretta.

Durante il riscaldamento, chiudere le tende per mantenere il calore nella stanza.

Impostare un flusso d'aria uniforme nella stanza.

Regolare la direzione del flusso d'aria, in modo da ottenere una circolazione d'aria uniforme.



FUNZIONAMENTO TEMPORANEO

Questa funzione serve in caso di funzionamento provvisorio dell'unità quando il telecomando principale non è disponibile o quando le batterie sono completamente scariche.

- Premere il tasto RESET per avviare il funzionamento automatico (AUTO).
- Quando è attivato il funzionamento temporaneo, la funzione di telecomando è disattivata.



MANUTENZIONE

Pulizia del filtro dell'aria

ATTENZIONE

La pulizia del filtro dell'aria e delle altre parti dell'unità interna potrebbe risultare un lavoro pericoloso da fare in posti alti, per questo si raccomanda di farlo fare a persone del servizio di assistenza tecnica.
Non cercare di farlo da soli.

NOTA

Per i sistemi di condizionamento d'aria usati regolarmente, si raccomanda caldamente di eseguire pulizia e manutenzione delle unità interna/esterna.
Come guida generale, se si usa un'unità interna per circa 8 ore ogni giorno, è necessario pulire le unità interna/esterna almeno una volta ogni 3 MESI.
La pulizia e la manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato.
La mancata pulizia regolare delle unità interna/esterna avrà come risultato uno scarso effetto di raffreddamento, formazione di ghiaccio, perdite d'acqua e anche guasti prematuri del compressore.

Pulizia del telecomando

AVVERTENZA

- Per pulire il telecomando, usare un panno asciutto.
- Se è molto sporca, l'unità interna può essere pulita con un panno bagnato con acqua fredda.
- Non usare mai un panno bagnato per pulire il telecomando.
- Non usare mai per la pulizia uno straccio per la polvere trattato chimicamente e non lasciare mai materiali simili per lungo tempo sull'unità.
Potrebbe danneggiare o scolorire la superficie dell'unità.
- Per la pulizia, non usare benzene, diluente, polvere per lucidatura o solventi simili. Queste sostanze possono causare la rottura o la deformazione della superficie di plastica.



Se si pensa di non utilizzare l'unità per più di 1 mese

1. Azionare la ventola per 3 o 4 ore per asciugare l'interno dell'unità.
 - Impostare la modalità "FAN (VENTILAZIONE)".
2. Arrestare il condizionatore d'aria e spegnere l'interruttore principale di alimentazione oppure l'interruttore del circuito.

Controlli prima dell'uso

1. Controllare che siano installati i filtri dell'aria.
2. Controllare che l'uscita o l'ingresso dell'aria non siano bloccati.
3. Per accendere il condizionatore d'aria, accendere l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito della presa di rete.



**Funzionamento FAN
(VENTILAZIONE)**

OPERAZIONI E PRESTAZIONI DEL CONDIZIONATORE D'ARIA

Funzione di protezione a 3 minuti

La funzione di protezione a 3 minuti impedisce che il condizionatore d'aria si avvii per circa 3 minuti subito dopo che si accende l'interruttore principale di alimentazione/l'interruttore del circuito per riavviare il condizionatore stesso.

Interruzione di corrente

Un'interruzione di corrente durante il funzionamento arresta l'unità completamente.

- Per riavviare il funzionamento, premere il tasto START/STOP sul telecomando.
- Un fulmine o un cellulare per automobile in funzione nelle vicinanze possono causare malfunzionamenti dell'unità. Spegnerne l'interruttore principale di alimentazione o l'interruttore del circuito e poi accenderli nuovamente. Per riavviare, premere il tasto START/STOP sul telecomando.

Caratteristiche di riscaldamento

Funzionamento di preriscaldamento

Il condizionatore non rilascia immediatamente aria calda subito dopo l'avviamento.

L'aria calda si comincia ad avvertire circa 5 minuti dopo il riscaldamento dello scambiatore di calore nell'unità interna.

Controllo dell'aria calda (nel funzionamento di riscaldamento)

Allorché la temperatura del locale raggiunge il valore impostato, la velocità della ventola diminuisce automaticamente o la ventola si ferma per evitare di soffiare aria fredda.

In questo momento, l'unità esterna si arresta.

Funzionamento di sbrinamento

Se durante il funzionamento di riscaldamento sull'unità esterna si è formato un po' di ghiaccio, la modalità di funzionamento cambia automaticamente in modalità di sbrinamento (all'incirca per un tempo da 2 a 10 minuti), in modo da mantenere il giusto rendimento di riscaldamento.

- Durante il funzionamento di sbrinamento le ventole dell'unità interna e dell'unità esterna si arrestano.
- Durante il funzionamento di sbrinamento, l'acqua sbrinata viene scaricata dalla piastra inferiore dell'unità esterna.

Capacità di riscaldamento

Durante il funzionamento di riscaldamento, il calore viene assorbito dall'esterno e messo in circolazione nella stanza.

Questo modo di riscaldare viene chiamato sistema a pompa di riscaldamento.

Quando la temperatura esterna è troppo bassa, si raccomanda di usare insieme al condizionatore d'aria un altro apparecchio di riscaldamento.

Attenzione alla caduta di neve e al congelamento dell'unità esterna

- Nelle regioni nevose, le prese d'ingresso e di uscita aria dell'unità esterna spesso risultano seppellite dalla neve e soggette a congelamento. Non rimuovere la neve o lasciare l'unità esterna in condizione di congelamento riduce il rendimento di riscaldamento o determina la condizione di guasto macchina.
- Nelle regioni fredde, fare molta attenzione a che tutta l'acqua scorra dal tubo flessibile di scarico lasciandolo ben asciutto. Se dell'acqua si congela nel tubo flessibile di scarico o all'interno dell'unità esterna, può causare guasti alla macchina o scarso riscaldamento.

RE-INSTALLAZIONE

PERICOLO

Rivolgersi al rivenditore o a un installatore qualificato per far reinstallare il condizionatore in un altro posto, e osservare scrupolosamente le indicazioni riportate di seguito.

Se il condizionatore fosse installato male da un utente non qualificato a questo lavoro, si rischiano scosse elettriche o incendio.

Non installare il condizionatore d'aria nei luoghi seguenti.

- Non installare il condizionatore d'aria in nessun luogo nel raggio di 1 m da un televisore, da un impianto stereo o da un apparecchio radio.
- Se si installa l'unità in luoghi simili, il rumore emesso dal condizionatore d'aria può influire sul funzionamento di questi apparecchi.
- Non installare il condizionatore d'aria vicino ad apparecchi ad alta frequenza (macchine da cucire o dispositivi per lo scambio di messaggi per uso commerciale, ecc.), altrimenti il condizionatore d'aria potrebbe non funzionare correttamente.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo umido o oleoso o in un luogo in cui viene generato vapore, fuliggine o gas corrosivo.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo ricco di sale come una zona sulla riva del mare.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene usata una grande quantità di olio per macchine.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo in cui viene normalmente esposto a forte vento, come in zone sulla riva del mare o sul tetto o ai piani superiori di un edificio.
- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo dove viene generata anidride solforosa, come in una stazione termale.
- Non installare il condizionatore d'aria su una nave o su una gru mobile.

Fare attenzione al rumore e alle vibrazioni.

- Non installare il condizionatore d'aria in un luogo dove il rumore o l'aria calda rilasciata dalle unità esterne possano recar disturbo ai vicini.
- Installare il condizionatore su un basamento solido e stabile per evitare la propagazione di vibrazioni, rumore e altri disturbi.
- Se un'unità interna è in funzione, è possibile che le altre unità interne che non sono in funzione emettano qualche suono.



PROBLEMI E CAUSE

AVVERTENZA

Se si verifica una delle condizioni seguenti, spegnere l'interruttore principale dell'alimentazione e contattare immediatamente il rivenditore:

- La spia di funzionamento lampeggia velocemente (5 volte al secondo) sebbene si sia provveduto a spegnere e riaccendere la macchina dopo 2 o 3 minuti.
- Il cambio di modalità di funzionamento non funziona correttamente.
- Il fusibile dell'alimentazione principale salta spesso oppure l'interruttore del circuito viene spesso attivato.
- Un materiale estraneo o dell'acqua sono caduti all'interno del condizionatore d'aria.
- Si è osservato qualsiasi altra condizione insolita.

Prima di richiedere assistenza o riparazione, controllare i punti seguenti.

Ricontrollare

Non funzionante

- L'interruttore principale di alimentazione è spento.
- L'interruttore del circuito viene attivato per interrompere l'alimentazione.
- Il fusibile sulla linea di alimentazione dalla rete elettrica è saltato.
- Non c'è alimentazione di corrente elettrica.



L'unità non raffredda bene o non riscalda bene

- L'ingresso dell'aria e/o l'uscita dell'aria dell'unità esterna sono bloccati.
- Le porte o le finestre sono aperte.
- La velocità di ventilazione è impostata al minimo.
- Il condizionatore d'aria è impostato in modalità DRY.
- La temperatura impostata è troppo alta. (Durante il funzionamento di raffreddamento)
- La temperatura impostata è troppo bassa. (Durante il funzionamento di riscaldamento)

L'unità interna o quella esterna producono uno strano rumore.

- Quando la temperatura cambia drasticamente, l'unità interna o quella esterna a volte producono uno strano rumore a causa del cambio di flusso di refrigerante e dell'espansione delle parti.

L'aria della stanza è puzzolente o un cattivo odore emana dal condizionatore d'aria.

- Il condizionatore emette un cattivo odore che impregna le mura, i tappeti, i mobili, i vestiti o le pellicce.

Durante il funzionamento di riscaldamento l'unità esterna viene coperta di brina.

Dall'unità esterna cola dell'acqua.

- Durante il funzionamento di riscaldamento a volte l'unità esterna viene coperta di brina. In questo caso, l'unità esegue automaticamente lo sbrinamento (da 2 a 10 minuti) per aumentare l'efficienza di riscaldamento.
- Nel funzionamento di sbrinamento, sia l'unità interna che quella esterna arrestano il flusso d'aria.
- Quando viene cambiato il flusso del refrigerante per lo sbrinamento, viene emesso un fischio.
- L'acqua prodotta dallo sbrinamento automatico nel funzionamento di riscaldamento viene scaricata dall'unità esterna.

Il flusso dell'aria cambia senza che il tasto FAN sia impostato in modalità AUTO.

- Durante il funzionamento di riscaldamento, quando la temperatura dell'aria emessa diminuisce, il condizionatore d'aria cambia automaticamente oppure arresta il flusso d'aria dell'unità interna per fare in modo che le persone presenti nella stanza non sentano freddo.
- Durante il funzionamento di raffreddamento, a volte il flusso d'aria dell'unità interna viene cambiato.

L'unità esterna genera una nebbia bianca di aria fredda o di acqua.

- L'unità interna in funzionamento di raffreddamento o l'unità esterna in funzionamento di sbrinamento di tanto in tanto rilasciano del vapor acqueo.

L'indicatore FUNZIONAMENTO si accende e si spegne.

- L'indicatore si accende e si spegne (con frequenza di 1 secondo) allorché l'alimentazione di corrente elettrica riprende dopo che era mancata o dopo l'accensione usando l'interruttore di alimentazione principale. Se si utilizza il telecomando per l'operazione ON → OFF, l'indicatore non lampeggia.

Funzionamento automatico del movimento delle feritoie di ventilazione

- Durante il funzionamento di riscaldamento, se la temperatura del locale o quella esterna sono alte, le feritoie di ventilazione in verticale prima si chiudono e poi ritornano nella posizione d'impostazione originale.

Il funzionamento di raffreddamento, di sbrinamento, o quello di riscaldamento non sono possibili.

- Quando l'unità in un altro locale ha funzionato in precedenza in una modalità diversa, viene attivato il funzionamento di Sola ventilazione a causa del comando di priorità alla modalità precedente. (Il funzionamento di raffreddamento e di sbrinamento non possono essere condotti contemporaneamente.)

Questi non sono guasti.



PROBLEMI E CAUSE (Riguardanti il telecomando)

Prima di chiamare il servizio di assistenza per un intervento di controllo o riparazione, controllare i punti indicati di seguito.

È impossibile modificare l'impostazione		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
È impossibile modificare la velocità di ventilazione.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità indicata sul display è "AUTO". <p style="text-align: center;">AUTO</p>	Quando si seleziona la modalità automatica, il condizionatore d'aria seleziona automaticamente la velocità di ventilazione.
	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità (MODE) indicata sul display è "DRY (DEUMIDIFICAZIONE)". <p style="text-align: center;">☁ (DRY)</p>	Quando si seleziona la modalità di funzionamento di deumidificazione, il condizionatore d'aria seleziona automaticamente la velocità di ventilazione.

L'indicatore di trasmissione "▲" non si accende mai		
Sintomi	Cause	Motivo e rimedio
Il segnale del telecomando non viene trasmesso quando si preme il tasto ECO o FAN.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se sul display è riportata l'indicazione ON TIMER. 	Il telecomando non trasmette nessun segnale perché il condizionatore d'aria è spento.

Il display non si accende mai		
Sintomi	Cause	Motivo
L'indicatore TEMP. non si accende. (Per il modello con solo raffreddamento)	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se la modalità indicata sul display è "FAN ONLY". <p style="text-align: center;">🌀 (FAN ONLY)</p>	Non è possibile impostare la temperatura durante il funzionamento con la sola ventola.

Il display si spegne		
Sintomi	Cause	Motivo
L'indicazione sul display dopo un certo tempo scompare.	<ul style="list-style-type: none"> Quando sul display viene visualizzata l'indicazione OFF TIMER, controllare se il funzionamento con timer è terminato. 	Il condizionatore d'aria smette di funzionare una volta trascorso il tempo prestabilito.
Trascorso un certo periodo di tempo, gli indicatori TIMER si spengono.	<ul style="list-style-type: none"> Controllare se il funzionamento con timer è cominciato quando sul display è indicato ON TIMER. 	All'orario previsto per l'avviamento del condizionatore d'aria, il funzionamento inizia e l'indicatore si spegne, automaticamente.

Non viene emesso il tono di ricezione del segnale		
Sintomi	Cause	Rimedio
L'unità interna non emette nessuno tono di ricezione, anche quando si preme il tasto START/STOP.	<ul style="list-style-type: none"> Quando si preme il tasto START/STOP, controllare se il trasmettitore di segnale del telecomando è puntato correttamente sul ricevitore dell'unità interna. 	Puntare il trasmettitore del segnale del telecomando sul ricevitore dell'unità interna e poi premere due volte il tasto START/STOP.

TOSHIBA CARRIER CORPORATION